



Анонси подій



Новини тижня



Веб-сайт тижня



Відео тижня

11 лютого 2013 року

Інформаційний вісник Представництва Європейського Союзу в Україні: новини ЄС

Всі матеріали цього Вісника ЄС можуть бути вільно використані та передруковані (як цілком, так і окремо) у друкованих та електронних ЗМІ, а також у будь-яких інших інформаційних проектах та повідомленнях.

Передрук цих матеріалів має містити посилання на Представництво Європейського Союзу в Україні.

Представництво всіляко вітає якнайбільше поширення його інформаційної продукції серед українських, органів державної та місцевої влади, громадських організацій, аналітичних центрів, освітніх установ тощо.

Новини минулого тижня:

- Лідери ЄС досягли згоди щодо багаторічного бюджету Євросоюзу
- Опубліковано статистику користувачів Служби підтримки експорту ЄС
- Ціни промислового виробника у Євросоюзі падають
- Обсяги роздрібної торгівлі у зоні євро впали на 0,8%
- Ештон призначила нового Голову Представництва ЄС в Росії
- У Європарламенті закликають не зволікати з переговорами про вступ Сербії до ЄС
- Єврокомісія пропонує посилити захист євро від підробок
- Європол викрив договірні матчі у футболі



Анонси подій:

Події в Україні

14 лютого – візит Марії Даманакі, Європейського Комісара з морської та риболовецької політики, до Києва

Події в ЄС (або за участі ЄС)

11 лютого – зустріч країн-учасниць зони євро, Брюссель

18-19 лютого – зустріч Ради міністрів ЄС із закордонних справ, Брюссель

21 лютого – засідання Ради керівників Європейського центрального банку, Франкфурт-на-Майні

25 лютого – саміт Україна-ЄС, Брюссель

27-28 лютого – пленарна сесія Європейського Парламенту, Брюссель

28 лютого-1 березня – конференція з ініціативи Європа 20202 «Порядок денний для нових навичок і робочих місць», Дублін

4 березня – зустріч країн-членів зони євро, Брюссель

7 березня – зустріч Ради керівників Європейського центрального банку, Франкфурт-на-Майні

11 березня – зустріч Ради міністрів ЄС із закордонних справ, Брюссель

11-14 березня – пленарна сесія Європейського Парламенту, Страсбург

14-15 березня – зустріч президентів і голів урядів країн-членів ЄС (саміт Євросоюзу), Брюссель

19 березня – конференція [«Посттрейдингова гармонізація та фінансова інтеграція у Європі»](#). Захід організовано спільно Європейською Комісією та Європейським центральним банком

21 березня – зустріч Ради керівників Європейського центрального банку, Франкфурт-на-Майні



Новини тижня (4 – 11 лютого)

Саміт ЄС

Лідери ЄС досягли згоди щодо багаторічного бюджету Євросоюзу

Під час саміту ЄС, що відбувся у Брюсселі 7-8 лютого, президенти і голови урядів країн-членів Євросоюзу досягли згоди щодо Багаторічної програми фінансового розвитку ЄС (EU's Multiannual Financial Framework; бюджету Союзу) на 2014-2020 роки.

Після саміту Президент Європейської Ради Герман Ван Ромпей визнав, що пошуки компромісу щодо бюджету було нелегкими. «Це була найдовша зустріч [президентів і голів урядів країн-членів ЄС] за часів мого президентства. Однак результат виправдав очікування від роботи», – зазначив Ван Ромпей.

Він назвав бюджет «збалансованим документом, що орієнтований на зростання Європи протягом наступного десятиріччя». За його словами, фінансовий план ЄС – «реалістичний, орієнтований на майбутнє, а також обумовлений нагальними потребами».

Бюджетом передбачені максимальні видатки ЄС у розмірі 959,99 млрд. євро. У такий спосіб, у порівнянні з попередньою Багаторічною програмою фінансового розвитку (2007-2013), видаткова частина майбутнього бюджету зменшилася на 3,4%.

За словами Ван Ромпея, це вперше, коли бюджет ЄС, у порівнянні з попередніми фінансовими планами Євросоюзу, зазнає суттєвих скорочень.

У порівнянні з бюджетом на 2007-2013 роки, внески у Багаторічну програму фінансового розвитку на наступні сім років також було зменшено – на 34 млрд. євро. Таким чином вони становлять 908,40 млрд. євро.

Однак, незважаючи на суттєві скорочення, бюджетом передбачене збільшення на 34 млрд. євро (або на 40% у порівнянні з попередньою програмою фінансового розвитку ЄС) фінансування сфери освіти та інновацій, що мають стимулювати зростання економіки та зайнятості. Ван Ромпей запевнив, що це також стосується програм «[Erasmus для всіх](#)» та «[Horizon 2020](#)».

Також лідери ЄС відклали 6 млрд. євро на боротьбу проти молодіжного безробіття. Окрім того, за словами Президента Європейської Ради, кошти, передбачені на допомогу найбільш вразливим групам населення, залишаються незмінними. «Цей бюджет дозволить Європі бути залученою у розв'язання проблем глобального характеру, зокрема, що стосуються боротьби проти змін клімату, ядерної безпеки, а також допомоги з метою розвитку», – підкреслив Ван Ромпей.



Підсумовуючи результати зустрічі, Президент Європейської Ради зазначив, що, незважаючи на економічні негаразди, за допомогою бюджету ЄС вдалося «зберегти надважливі фактори безперервності і зростання».

Нагадаємо, що це вже не перша спроба лідерів Євросоюзу домовитися щодо багаторічної програми фінансового розвитку ЄС на 2014-2020 роки. Під час минулорічного позачергового саміту, що відбувся 22-23 листопада, президентам і головам урядів країн-членів ЄС не вдалося досягти згоди щодо бюджету ЄС. За підсумками тієї зустрічі Ван Ромпей визнав існування деяких розбіжностей у поглядах лідерів ЄС щодо головного фінансового документу Союзу. З іншого боку, він висловив сподівання, що усі розбіжності буде подолано, і це дозволить ухвалити бюджет на початку поточного року. Детальнішу інформацію можна знайти [за цим посиланням](#).

Більше інформації:

[Висновки Європейської Ради щодо багаторічної програми фінансового розвитку ЄС на 2014-2020 роки](#)

[Заява Германа Ван Ромпея після саміту ЄС](#)

Економіка

Опубліковано статистику користувачів Служби підтримки експорту ЄС

Технічний Центр зі співпраці у сфері сільського господарства та розвитку сільської місцевості представив статистику користувачів Служби підтримки експорту ЄС (EU Export Helpdesk).

Служба підтримки експорту – це онлайн-ресурс, створений з метою надання інформації представникам бізнесу з країн, що розвиваються, про основні правила і шляхи експортування у ЄС. Мета ресурсу – полегшити доступ цих країн до ринку Євросоюзу.

З моменту свого створення у 2004 році і до 2011 року, кількість користувачів служби постійно збільшувалася. Найбільше користувачів було зафіксовано у 2011 році – 4 млн. 936 тис. 653. Однак торік їхня кількість вперше зменшилася і склала 4 млн. 292 тис. 416 користувачів.

За географічним принципом, у 2012 році найбільше користувачів ресурсу походило з країн-членів ЄС – 22% від загальної кількості користувачів. На другому місці – користувачі з Латинської Америки (20%). Користувачі з країн-учасниць Європейської політики сусідства склали 11%.



Україна – дев'ятнадцята серед країн Європи, громадяни якої користувалися Службою підтримки експорту. Всього, 28,058 користувачів з України торік отримали переваги від послуг сервісу.

Нагадаємо, що Технічний Центр зі співпраці у сфері сільського господарства та розвитку сільської місцевості – це спільна міжнародна інституція, що об'єднує групу країн з Африки, Карибських островів та Тихоокеанського регіону. Її мета – сприяти продовольчій безпеці та охороні довкілля, підвищувати процвітання та розвивати раціональне використання природних ресурсів. Більше інформації можна знайти [за цим посиланням](#), а також [за цим посиланням](#).

Більше інформації:

[Більше інформації про Технічний Центр зі співпраці у сфері сільського господарства та розвитку сільської місцевості](#)

[Веб-сайт Служби підтримки експорту ЄС](#)

Ціни промислового виробника у Євросоюзі падають

У грудні, у порівнянні з листопадом, ціни промислового виробника у зоні євро (ЄС17) та у ЄС у цілому (ЄС27) впали на 0,2%.

Водночас у грудні 2012 року, у порівнянні з груднем 2011 року, ціни промислового виробника зросли на 2,1% у зоні євро та на 1,9% у ЄС.

Такі дані подає Євростат – статистична служба Європейського Союзу.

Загалом, у грудні ціни промислового виробника впали майже у всіх країнах-членах ЄС. Лише у Бельгії та Швеції (обидві по +1,2%), а також Фінляндії (+0,2%) були зареєстровані зростання цього показника.

Своєю чергою, Болгарія (-1,0%), Данія (-0,8%), Кіпр (-0,7%) та Австрія (-0,6%) – країни-лідери за падінням цін промислового виробника у грудні. [Детальніше](#)

Обсяги роздрібної торгівлі у зоні євро впали на 0,8%

У зоні євро (ЄС17) у грудні, у порівнянні з листопадом, обсяги роздрібної торгівлі впали на 0,8%; у ЄС у цілому (ЄС27) за аналогічний період вони впали на 0,6%.

У грудні 2012 року, у порівнянні з груднем 2011 року, обсяги роздрібної торгівлі у зоні євро та у ЄС впали відповідно на 3,4% та 2,0%.

Згідно з даними Євростату, найбільших падінь обсягів роздрібної торгівлі у грудні зазнали Румунія (-3,2%), Іспанія (-2,2%) та Словенія (-2,1%). Найбільші зростання



цього показника були зафіксовані у Люксембурзі та Польщі (обидві по +2,2%), а також Естонії (+1,9%).

Загалом, обсяги роздрібної торгівлі впали у дванадцяти, зросли у восьми країнах-членах та залишилися на стабільному рівні лише у Фінляндії.

У річній перспективі (грудень 2012 року – грудень 2011 року) обсяги роздрібної торгівлі впали у дванадцяти і зросли у дев'яти країнах-членах ЄС. Найбільші падіння показали Іспанія (-12,3%), Португалія (-8,6%) та Словенія (-7,5%); найбільші зростання – Латвія (+12,5%), Естонія (+7,2%) та Литва (+2,7%). [Детальніше](#)

Зовнішня політика

Ештон призначила нового Голову Представництва ЄС в Росії

5 лютого Кетрін Ештон (Високий представник ЄС із закордонних справ і безпекової політики) оголосила про призначення Віґаудаса Ушацкаса новим Головою Представництва ЄС у Російській Федерації.

Ушацкас працював послом Литви у США та Об'єднаному Королівстві. Також він обіймав посаду міністра зовнішніх справ Литви. З 2010 року Ушацкас працював Головою Представництва ЄС та Спеціальним представником ЄС в Афганістані.

За словами Ештон, посада Голови Представництва ЄС у Москві є «ключовою у Європейській службі зовнішньої дії». «Віґаудас Ушацкас зробив для нас прекрасну роботу в Афганістані, і я з нетерпінням чекаю на роботу з ним на його новій посаді», – зазначила Високий представник.

На новій посаді Ушацкас змінить Фернандо Валенсуелу, який очолював Представництво ЄС у Москві з жовтня 2009 року. [Детальніше](#)

Розширення

У Європарламенті закликають не зволікати з переговорами про вступ Сербії до ЄС

Не слід зволікати із початком переговорів про вступ Сербії до Європейського Союзу. Однак для цього Белград повинен і надалі продовжувати проводити необхідні реформи.

На цьому наголосили члени Комітету Європейського Парламенту із закордонних справ під час засідання, що відбулося 7 лютого.

Вони вважають, що червень 2013 року – цілком реальний час для старту перемовин про вступ Сербії до ЄС. Однак сербська влада має продовжити реформи у сфері



судової системи, боротьби проти корупції і забезпечення свободи медіа, попередили европарламентарі.

Депутати підкреслили потребу у посиленні захисту прав національних, етнічних і культурних меншин, які проживають на території Сербії. Вони мають бути представлені в органах місцевого самоврядування, судовій системі та поліції. Також меншини повинні бути забезпечені доступом до якісної освіти їхньою рідною мовою, підкреслили члени Комітету.

Окрім того, євродепутати привітали відновлення діалогу між Белградом і Приштиною на найвищому політичному рівні, включаючи нещодавню зустріч прем'єр-міністрів двох країн Івіці Дачича та Хашима Тачі.

Нагадаємо, що Сербія отримала статус країни-кандидата на вступ до ЄС 1 березня 2012 року. [Детальніше](#)

Боротьба проти підробки грошей

Єврокомісія пропонує посилити захист євро від підробок

Єврокомісія виступила з пропозицією посилити захист банкнот і монет євро від підробок.

Пропозиція, зокрема, робить наголос на активізації транскордонних розслідувань випадків підробки єдиної європейської валюти. Також у Брюсселі пропонують ввести мінімальні штрафи, включаючи ув'язнення (від шести місяців до восьми років), за найсерйозніші злочини, пов'язані з фальшуванням та розповсюдженням підроблених грошей.

Окрім того, пропозиція зобов'язує країни-члени ЄС розробити ефективні механізми виявлення випадків фальшування монет і банкнот євро.

За словами Вівіан Редінг (Єврокомісара з юстиції, засадничих прав і громадянства), підробка валюти злочинними синдикатами «підриває суспільну довіру до неї, а також негативно впливає на уряди країн-членів, бізнес та людей». «Євро – друга у світі найважливіша валюта, і ми вдамося до необхідних кроків, аби зупинити атаки на неї з боку злочинців», – підкреслила Редінг.

Загалом, у світовому обігу знаходиться майже 913 млрд. євро у вигляді банкнот та 16 млрд. євро у вигляді монет. Від самого введення у готівковий обіг у 2002 році, підробка єдиної європейської валюти завдала фінансової шкоди у розмірі щонайменше 500 млн. євро. [Детальніше](#)

Спорт



Європол викрив договірні матчі у футболі

[Європол](#) (поліційна служба Європейського Союзу) представив результати масштабного розслідування з виявлення договірних футбольних матчів у Європі та інших частинах світу.

Згідно із розслідуванням, у Європі було зіграно понад 380 договірних матчів. Під підозрою опинилися матчі кваліфікації за право грати у фінальних турнірах Кубка світу та Чемпіонату Європи, два матчі Ліги чемпіонів, а також чисельні топ-двої у національних європейських лігах.

Окрім того, було виявлено 300 підозрілих матчів, що були зіграні в Африці, Азії, Південній та Центральній Америці.

Директор Європолу Роб Вейнрайт назвав цей день «сумним для європейського футболу». Він пообіцяв поділитися результатами розслідування з Президентом УЄФА Мішелем Платіні.

В організації договірних матчів підозрюють 425 працівників футбольних клубів, гравців та серйозних злочинців. За словам представників Європолу, більшість договірних матчів було організовано злочинним угрупованням з Азії; їм у цьому допомагали їхні європейські колеги.

Розслідування було проведено спільно Європолом та поліційними командами з тринадцяти європейських країн. Розслідування тривало півтора роки – з липня 2011 року до січня 2013 року. [Детальніше](#)

Веб-сайт тижня

Домашня сторінка Президента Європейської Ради Германа Ван Ромпея:

<http://www.european-council.europa.eu/the-president>

На цьому сайті ви ознайомтеся з біографією та командою помічників Ван Ромпея, а також знайдете інформацію про минулі та майбутні саміти, бюджет ЄС, зустрічі з країнами з-поза меж Євросоюзу тощо

Відео тижня

Відео з Технічного Центру зі співпраці у сфері сільського господарства та розвитку сільської місцевості (Technical Centre for Agricultural and Rural Cooperation):

http://brussels.cta.int/index.php?option=com_k2&view=item&id=7479:our-video-guest-ines-escudero-sanchez-export-helpdesk-ec



Відео, у якому один з координаторів Генерального директорату Європейської Комісії з торгівлі розповідає про особливості Служби підтримки експорту ЄС (EU Expert Helpdesk) – онлайн-ресурсу, покликаного інформувати представників бізнесу у країнах, що розвиваються, про шляхи і правила експортування у ЄС

*Всі матеріали цього Вісника ЄС можуть **бути вільно використані та передруковані** (як цілком, так і окремо) у друкованих та електронних ЗМІ, а також у будь-яких інших інформаційних проектах та повідомленнях.*

Передрук цих матеріалів має містити посилання на Представництво Європейського Союзу в Україні.

Представництво всіляко вітає якнайбільше поширення його інформаційної продукції серед українських ЗМІ, органів державної та місцевої влади, громадських організацій, аналітичних центрів, освітніх установ тощо.

Упорядник: Костянтин Ромашко

Редактор: Володимир Єрмоленко

Відповідальний за випуск: Андрій Кулаков

Інформацію підготувала МГО «Інтерньюз-Україна» за підтримки Представництва Європейського Союзу в Україні